

Т.Т. Далаева \*<sup>1</sup>

<sup>1</sup>кандидат исторических наук., доцент Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Казахстан, г. Алматы, E-mail: [t.dalayeva@abaiuniversity.edu.kz](mailto:t.dalayeva@abaiuniversity.edu.kz)  
<https://orcid.org/0000-0002-8901-063X>

## ВОПРОСЫ ИНТЕРПРЕТАЦИИ И РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ФОНОДОКУМЕНТОВ ИСТОРИИ КАЗАХСТАНА XIX-XX вв.

### Аннотация

Исторические фонодокументы представляют собой уникальный источник информации, позволяющий "услышать" прошлое. Фоно (аудио) документы (записи исполнения музыкальных произведений, публичных выступлений политических лидеров или известных ученых, фиксация звуков города, звук в документальной хронике или саундтреки кинофильмов и др.) позволяют по новому осмыслить содержание определенных сюжетов культурной, политической, социальной, интеллектуальной, повседневной истории. Однако их изучение сопряжено с рядом специфических вопросов, связанных с классификацией, репрезентацией и интерпретацией звуковых материалов.

Целью статьи является характеристика потенциала фоно (аудио) документов по истории Казахстана для развития их междисциплинарного изучения и интерпретации. Теоретической рамкой классификации и интерпретации фоно (аудио) документов в современной исторической науке послужили исследования Sound studies (звуковые исследования), в междисциплинарной области которой изучается роль звука в культуре, обществе и технологиях. Sound studies (звуковые исследования) охватывают широкий спектр тем, включая историю звукозаписи и воспроизведения звука, эстетику звука, социальные и политические аспекты звука и влияние звука на человеческий опыт.

Автор дает информацию о доступных для исследователя фонодокументах по истории Казахстана XIX-XX вв., представленных в настоящее время в архивохранилищах, музеях и медиа корпорациях республики.

**Ключевые слова:** звук, фонодокумент, исторический сюжет, сюжеты звуковых исследований, классификация, история Казахстана

**Благодарность:** Работа выполнена при финансовой поддержке Комитета науки Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан в рамках грантового финансирования «Аудиовизуальные сюжеты социальной истории и культурной памяти казахстанского общества (конец XIX – нач. XXI вв.)» (ИРН АР14871932).

Т.Т. Далаева \*<sup>1</sup>

<sup>1</sup>тарих ғылымдарының кандидаты, доцент, Абай атындағы ҚазҰПУ, Алматы қ., Қазақстан, Алматы қ.

E-mail: [t.dalayeva@abaiuniversity.edu.kz](mailto:t.dalayeva@abaiuniversity.edu.kz)  
<https://orcid.org/0000-0002-8901-063X>

## XIX-XX ҒАСЫРЫНДАҒЫ ҚАЗАҚСТАН ТАРИХЫНЫҢ ДЫБЫС ҚҰЖАТТАРЫН ТҮСІНДІРУ ЖӘНЕ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯЛАУ МӘСЕЛЕЛЕРІ

### Аңдатпа

Тарихи фонологиялық құжаттар өткенді «естуге» мүмкіндік беретін бірегей ақпарат көзі болып табылады. Фоно (аудио) құжаттар (музыкалық шығармаларды орындаудың жазбалары, саяси қайраткер-лердің немесе белгілі ғалымдардың көпшілік алдында сөйлеген сөздері, қала дыбыстарын жазу, деректі фильмдердегі дыбыс немесе кинофильмдердегі саундтректер және т.б.) белгілі бір мәдени, саяси, әлеу-меттік, интеллектуалдық, күнделікті өмірдегі шығармаларды мазмұнын қайта түсінуге мүмкіндік береді. Дегенмен, оларды зерттеу дыбыстық материалдарды жіктеуге, бейнелеуге және түсіндіруге қатысты бірқатар нақты мәселелермен байланысты.

Мақаланың мақсаты – Қазақстан тарихы бойынша фоно (аудио) құжаттардың оларды пәнаралық зерттеу мен түсіндіруді дамыту үшін мүмкіндіктерін сипаттау. Қазіргі тарих ғылымындағы фоно

(аудио) құжаттарды жіктеу мен түсіндірудің теориялық негізі дыбыстың мәдениеттегі, қоғамдағы және техника-дағы рөлін зерттейтін пәнаралық саласы дыбыстану ғылымының зерттеулері болып табылады. Дыбыстық зерттеулер дыбыс жазу және қайта шығару тарихы, дыбыс эстетикасы, дыбыстың әлеуметтік және саяси аспектілері және дыбыстың адам тәжірибесіне әсері сияқты көптеген тақырыптарды қамтиды.

Автор бүгінгі таңда республиканың архивтерінде, музейлерінде және медиа корпорациялары қорларында зерттеушілерге қолжетімді XIX-XX ғасырлардағы Қазақстан тарихы бойынша бар фонологиялық құжаттар туралы ақпарат береді.

**Кілт сөздер:** дыбыс, дыбыстық (аудио/фоно) құжат, тарихи сюжет, дыбыстық зерттеулер, классификация, Қазақстан тарихы

**Алғыс айту:** «Қазақстан қоғамының әлеуметтік тарихы мен мәдени жадының аудиовизуалды сюжеттері (XIX ғасырдың соңы – XXI ғасырдың басы)» (ЖТН АР14871932) гранттық қаржыландыру аясында Қазақстан Республикасы Ғылым және жоғары білім министрлігі Ғылым комитетінің қаржылық қолдауымен орындалды.

*T. Dalayeva*<sup>\*1</sup>

<sup>1</sup>*Candidate of Historical Sciences, Associate professor of Abai University, Kazakhstan, Almaty.*

*E-mail: [t.dalayeva@abaiuniversity.edu.kz](mailto:t.dalayeva@abaiuniversity.edu.kz)*

*<https://orcid.org/0000-0002-8901-063X>*

## **ISSUES OF INTERPRETATION AND REPRESENTATION OF PHONODOCUMENTS OF THE HISTORY OF KAZAKHSTAN OF THE 19-20 CENTURIES**

### *Abstract*

Historical audio documents are a unique source of information that allows us to "hear" the past. Audio documents (recordings of musical performances, public speeches by political leaders or famous scientists, recordings of city sounds, sound in documentary chronicles or film soundtracks, etc.) allow us to rethink the content of certain plots of cultural, political, social, intellectual, and everyday history. However, their study is associated with a number of specific issues related to the classification, representation, and interpretation of sound materials.

The aim of the article is to characterize the potential of audio documents on the history of Kazakhstan for the development of their interdisciplinary study and interpretation. The theoretical framework for the classification and interpretation of audio documents in modern historical science is Sound studies, an interdisciplinary field that studies the role of sound in culture, society, and technology. Sound studies cover a wide range of topics, including the history of sound recording and reproduction, the aesthetics of sound, the social and political aspects of sound, and the impact of sound on human experience.

The author presents information on the sound documents on the history of Kazakhstan in the 19th-20th centuries, currently available to researchers in archives, museums, and media corporations of the republic of Kazakhstan.

**Keywords:** *sound, phono (audio) document, historical plot, sound studies, classification, History of Kazakhstan*

*The work was carried out with the financial support of the Science Committee of the Ministry of Science and Higher Education of the Republic of Kazakhstan (IRN AP14871932) within the grant funding « Audiovisual plots of social history and cultural memory of Kazakhstan society (late 19 - early 21 centuries) »*

### **Введение**

Звуковые исследования (sound studies) как самостоятельная дисциплина начали формироваться в середине XX века, но их истоки уходят гораздо глубже. Процесс становления звуковых исследований происходил постепенно. Начало научному подходу к звуку было положено в XIX веке, когда звук в связи с развитием акустики и физики звука, созданием первых звукозаписывающих устройств становится объектом интереса ученых естественных и технических наук. В XX веке индивидуальное восприятие звука человеком стало сферой исследований в психологии (психоакустика), социальные аспекты звукового опыта получили развитие в социологии звука. В середине XX века были сформулированы концепты, характеризующие экологическое и эстетическое влияние звука на жизнь людей.

Звуковые исследования, как научное направление, постепенно приобретают самостоятельный статус в социально-гуманитарной сфере. Звуки представлены такими категориями, как человеческая

речь, музыка, природные и производственные шумы. Дальнейшее развитие и распространение цифровых технологий, появление новых технических средств для анализа звука повлияли на междисциплинарное расширение проблематики звуковых исследований в конце XX – начале XXI века.

Звуко-слуховой поворот (sound-auditory turn) в последние десятилетия привел к значительному сдвигу в культурном и академическом дискурсе. Этот сдвиг включает в себя растущее признание важности звука в формировании понимания мира, опыта и идентичности. Этот переход знаменует от преимущественно визуально-центрического фокуса к фокусу, который включает звук как центральный объект изучения.

В исторических исследованиях ценность фоно (аудио)документов заключена в их свойстве создать живое погружение в звуковой ландшафт эпохи и дать более достоверное аутентичное представление о прошлом. Сохраненные записи музыкальных произведений, песенного искусства, голос и речь участников событий/действия позволяют почувствовать эмоциональный фон и общее психологическое состояние людей в определенные исторические моменты. Официальные фонодокументы (записи тематических радиопередач для детей и взрослых, концертов) и фонодокументы из семейных архивов (видео и аудио записи домашних и коллективных мероприятий) отражают социальные, культурные и политические процессы, помогая реконструировать бытовые условия, повседневные практики общения и ценности разных эпох. Ценность фоно (аудио) документов состоит еще и в том, что благодаря совокупности всех звуков и шумов, особенностям их произношения и звучания, часто могут содержать информацию, которая не была зафиксирована в письменных источниках, что позволяет иначе посмотреть на известные события и расширить рамку исследований.

Целью статьи является характеристика потенциала фоно (аудио) документов по истории Казахстана для развития их междисциплинарного изучения и интерпретации. Автор представляет информацию о доступных для исследователя фонодокументах по истории Казахстана XIX-XX вв., сохраненных в настоящее время в архивохранилищах, музеях и медиа корпорациях республики.

### **Материалы и методы:**

Фонодокументы, как и другие исторические документы, сохранены в архивах и музеях. Одним из старейших в Европе архивом звуковых документов является фонограмм-архив в Фонде этномузыкологии Этнологического музея Берлина. Как сказано в аннотации фонда этномузыкологии: «Одним из трех основных направлений этномузыкологического фонда является Берлинский архив фонограмм с его ранними записями на восковых цилиндрах, которые были сделаны между 1893 и 1954 годами и включают более 16 000 оригинальных восковых цилиндров практически со всех уголков мира. Ранние цилиндрические записи мировых музыкальных традиций в Берлинском архиве фонограмм были включены в список ЮНЕСКО «Память мира» в 1999 году.» [1]. В фондах Берлинского архива фонограмм сохранились ранние записи казахской народной музыки, сделанные в 1905 г. в г. Казалинск и г. Ташкент. «Немецкий этнограф Рихард Карутц (1867-1945) осуществил поездку в Туркестан в 1903-1908 гг. Им была написана книга «Среди киргизов и туркмен на Мангышлаке», опубликованная в 1911 году на немецком и русском языках. Ценность немецкого издания состоит в Приложении «Заметки о киргизских [казахских] музыкальных инструментах и мелодиях», написанные выдающимся австрийским этноорганологом Э. Хорнбостелем, а также нотные записи отдельных песен и инструментальных пьес, собранных Карутцем.» [2]. В 2002 году известный этномузыколог Р.Р. Султанова выступила с докладом об этих фонозаписях на конференции, посвященной 100-летию юбилею Берлинского фонограмм-архива [3, 219-226 pp.]. В 2015 году ученый-тюрколог Е.Резван продемонстрировал копию с восковых валиков Рихарда Карутца в Пушкинском музее Санкт-Петербурга, сюжет об этом был представлен в документальном фильме «В поисках последнего хана» (2015). Как описывают Алия Сабырова, и Айгерим Барибоева в своей публикации 2021 г. «Рецензия на фильм „Первая в истории аудиозапись казахской музыки. Дорога людей“»: «Для расшифровки, анализа, описания и оценки музыкально-художественного содержания записей были привлечены казахстанские и международные ученые и исполнители, профессора и доктора наук: С. Утегалиева, Т. Тогжанов, А. Бердибай (Казахстан), И. Саурова (Республика Каракалпакстан), Р. Абдуллаев (Узбекистан) и другие.» [4., с. 165-167.]. Доктором искусство-ведения С.И. Утегалиевой были опубликованы эти фонозаписи в книге «Коллекция аудиозаписей Р.Карутца. Туркестанский сборник песен и инструментальных пьес Р. Карутца (1905)» [5., pp 56–63.]

Среди известных архивов и библиотек, имеющих коллекции звукозаписей самого разного формата (от полевых фольклорных записей, исторических выступлений до радиопередач и музыкальных произведений, театральных записей) следует назвать Библиотеку Конгресса (Library of Congress) [6], Британскую библиотеку (British Library) [7], Звуковой архив (Sound archive) Британской библиотеки [8],

фонды Российской государственной библиотеки (РГБ) [ 9], звуковые материалы Немецкой национальной библиотеки (Deutsche Nationalbibliothek) [10], Национальной библиотеки Франции (Bibliothèque nationale de France) [11]. Фонд Пате (Pathé Archives) хранит коллекцию исторических кинохроник и звукозаписей, начиная с конца XIX века [12]. Фонд Берлинской филармонии (Berlin Philharmonic Archives) имеет уникальную коллекцию записей Берлинской филармонии, включая выступления знаменитых дирижеров и солистов. [13]. Российский национальный музей музыки располагает онлайн коллекциями [14].

Эти крупнейшие хранилища фоно (аудио) документов в национальных библиотеках и музеях ждут своих исследователей для выявления фоно (аудио)записей, имеющих отношение к политической истории или культурному наследию Казахстана. Примером подобного поиска является выявление и реставрация записи на фонографе голоса Амре Кашаубаева в архиве в Москве. Еще в 1974 году заслуженный деятель искусств РК Жаркын Шакарим нашел и в 2014 году представил реставрированную запись песен "Агаш аяк" и "Балкадиша", в исполнении знаменитого певца Амре Кашаубаева [15].

В Казахстане фонодокументы представлены в фондах Центрального государственного архива кинофотодокументов и звукозаписи Республики Казахстан (ЦГА КФДЗ РК) [16]. В архиве продолжается работа по оцифровке каталога и коллекций всех видов документов, в том числе и фоно (аудио) документов (радиопередачи, фонограммы выступлений на съездах, грампластинки, фоносфера фильмов (документальных и художественных). К настоящему времени на сайте каталога ЦГА КФДЗ РК дана информация о наличии 15903 фонодокументов и 5792 кинодокумента. Источниками комплектования фонодокументов ЦГА КФДЗ РК в XX веке были Республиканский телерадиоцентр, Алма-Атинская студия звукозаписи/грамзаписи, КазТАГ (Казахское Телеграфное агентство), Центральный государственный архив звукозаписи СССР.

Особое место среди хранилищ фоно(аудио)документов в Казахстане занимает «Алтын қор» (Золотой фонд) АО «Республиканской телерадиокорпорации «Казахстан», который насчитывает 100 тысяч 72 аудиозаписей, из них около 75 процентов относится к советскому времени. Часть всей коллекции «Алтын қор» (фильмы, радиопередачи, записи концертов) оцифрованы и доступны в онлайн режиме [17]. На странице Аудиофонда коллекции «Алтын қор» можно прослушать отдельные радиозаписи серии «Голос эпохи», серии «Батырлар жыры (сказаний о батырах),» сказок, песенного искусства, ретропесен [18].

Среди музейных коллекций фоно (аудио) материалов нужно отдельно отметить фонды уникального Дом-музея им. Шафера в Павлодаре, Казахстан, открытого в 2001 году на базе частной коллекции грампластинок профессора, музыковеда, композитора Наума Григорьевича Шафера (1931-2022). «В фондах музея насчитывается 27000 пластинок (из них 2000 обменного фонда), 1500 бобин магнитофонных записей, 1500 аудиокассет – это настоящая «звучащая летопись истории». В ней представлены записи музыкальных произведений конца XIX и XX столетий, голоса политических деятелей, известных артистов, поэтов, музыка многих народов. Истинное сокровище коллекции – это 14000 граммофонных и патефонных пластинок, некоторые из них уже практически в единичном экземпляре. Картотека насчитывает более 500 тысяч карточек на музыкальные произведения (по композиторам и исполнителям), лазерные диски, есть и обширная фильмотека. Ко всему этому прилагается большая библиотека, насчитывающая 20 тысяч книг, старинных журналов и газет» [19].

К числу современных аудио/видео файлов цифрового формата относятся подкасты по истории Казахстана. Подкасты – это вид аудио- и видеоконтента, когда один или несколько ведущих обсуждают разные темы. Как правило, у подкаста есть своя аудитория, формат и конкретное направление. Портал «История Казахстана» предлагает подкаст «История и архивы», редактор портала Арман Сулейменов. [20]. Подкаст «Орды и империи»: автор Central Asia Network, подкаст создан и спродюсирован Айтолкын Курмановой [21]. На этом подкасте историки и другие специалисты по Центральной Азии рассказывают о разных событиях в разные периоды истории региона, а также о глобальных связях: как регион влиял на другой мир и как другой мир влиял на регион. 26 апреля 2022 г, на медиасервисе MEGOGO появился к прослушиванию эксклюзивный исторический аудиопроект – «KhanCast». «Это 10 эпизодов о казахских ханах, в которых ведущая Айым Глепберген изучает их деятельность вместе с профессиональными историками. Аудиопроект доступен абсолютно бесплатно [22]. Подкасты по истории Казахстана могут служить источником по изучению реализации исторического контента в публичном пространстве.

Итак, очевидно, что звуковые документы и материалы представляют разнообразие и в плане контента, и в плане форм его представления. Сегодня звуковые материалы в фондах центральных и

областных архивов, музеев и библиотек Казахстана доступны для исследователей при наличии официального обращения с утвержденной темой исследования.

### **Методы исследования**

Теоретической рамкой классификации и интерпретации фоно (аудио) документов в современной исторической науке послужили исследования Sound studies (звуковые исследования), в междисциплинарной области которой изучается роль звука в культуре, обществе и технологиях. Sound studies (звуковые исследования) охватывают широкий спектр тем, включая историю звукозаписи и воспроизведения звука, эстетику звука, социальные и политические аспекты звука и влияние звука на человеческий опыт.

Исследования звука изучают концепции, практики и технологии звука и прослушивания в различных исторических и культурных контекстах. В рамках этой области разрабатываются различные концепты и методы, позволяющие анализировать звуковые документы и извлекать из них историческую информацию.

Идеи канадского композитора Рэймонд Мюррея Шафера (1933-2021) сыграли центральную роль в формировании звуковедения. В своей книге «Звуковой ландшафт: настройка мира и наша звуковая среда» [23] Р.М. Шафер утверждал, что окружающая звуковая палитра формирует звуковой ландшафт/пейзаж (soundscape), который состоит как из приятных для слуха звуков, например, природы, так и шумового загрязнения. Термин «звуковой ландшафт/пейзаж (soundscape)» был ранее использован им в опубликованном учебном пособии в 1969 году “The New Soundscape: A Handbook for 3<sup>rd</sup> the Modern Music Teacher” [24]. Р.М. Шафера интересовало: является ли звуковой ландшафт стихийным и неподвластным человеку или человек все же ответственен за его упорядочивание. В связи с этим он изучал какие звуки формируют звуковой ландшафт, какие из них результат деятельности людей, как динамически меняющийся контент звукового ландшафта влияет на человеческое поведение. Р.М. Шафера считают основателем звуковой экологии.

Французский радиоинженер, композитор и теоретик музыки Пьер Шеффер (полное имя Пьер Анри Мари Шеффер) (1910-1995) в своей книге «10 лет радиофонических эссе» (первое изд 1955г.) писал «о своем увлечении звуковыми экспериментами и о радио как многообещающем средстве эстетического воздействия на людей, опыт эмпирической работы со звуками в условиях радио. Для обозначения собственной идеи Шеффером был удачно найден термин «concrete» («конкретный, реальный») – как антоним «abstract» («отвлеченный, абстрактный»). В противоположность изначальной опоре традиционной музыки на абстрактную схему, структуру (в виде заранее зафиксированной партитуры — «от схемы к звуку»), а не на реальное звучание, предложенная им «конкретная музыка» основана на реальных звуковых событиях, из которых эмпирическим путем складывается структура будущего сочинения («от звука к схеме»)» [25, с.90-98.]. В 1966 году П. Шеффер публикует свой главный теоретический труд - междисциплинарное эссе «Трактат о музыкальных объектах» (The Treatise on Musical Objects). Его идеи о «конкретной музыке», созданной из реальных звуков, которые берутся из окружающей среды или могут создаваться искусственно, повлияли на представления о музыке.

Американский культурный антрополог и этномузыковед Алан Паркерст Мерриам (1923-1980) в своей известной книге «Антропология звука» (1964) изложил антропологический подход к теории и методологии изучения музыки, которое рассматривалось им как «исследование музыки в культуре». «Очевидно, что музыка находится во взаимосвязи с остальными частями культуры - она может воздействовать и формировать каналы социального, политического, экономического, лингвистического, религиозного и других видов поведения. Тексты песен могут дать много интересной информации об обществе, а музыка является чрезвычайно полезным средством анализа структурных принципов общества и культуры. Этномузыковед неизбежно будет интересоваться проблемами символики в музыке, вопросами взаимосвязей искусств и вопросами трудностей понимания того, что есть эстетическое и как оно структурировано» [26, с. 106.].

Дальнейшее развитие исследований звуков получило в работах конца XX века, в частности в исследованиях французского политолога, экономиста и литератора Жака Аттали (род. 1943). Одна из ключевых оппозиций книги Ж Аттали «Нойз: политическая экономия музыки» [27]. – это шум и музыка. Музыка – это структурированный шум, а шум – это неструктурированная музыка. Их отношение диалектично и исторично. Для каждой эпохи существует свой шум и своя музыка.

Концепцию фоносферы как музыкально-звукового проявления ноосферы, предложил в середине 1980-х годов известный российский музыковед, педагог М.Е. Тараканов (1928-1996): «Фоносфера – звуковая среда обитания человека и социума, выражена целенаправленно в речевой и музыкальной деятельности человека» [28], [29].

Французский теоретик кино и звукорежиссер Мишель Шион (р.1947) много писал об эстетике звука в кино, в своей книге «Звук: слушать, слышать, наблюдать» [30], представляет введение в методологию звуковых исследований. Характеризуя звуковой мир, он отмечает: «Одно из отличительных свойств звука – способность смешиваться. Суть проблемы – одновременность «звуковой картины», при изложении в словах воспринимается как последовательность. Можно говорить о поглощении одних звуков – другими – один звук может всегда потонуть в другом. Звуковой мир – и в этом одно из его отличий от мира визуального – характеризуется конкуренцией и взаимными помехами со стороны реальных звуков, сосуществующих в одном пространстве» [30, с. 21.].

Российский искусствовед, доктор наук Елена А. Русинова в своей диссертации «Формирование звуковых пространств в кинематографе» (2021) ставила цель - «концептуализация специфики кинематографического звукового пространства в культурно-историческом, технологическом и художественно-эстетическом аспектах» [31, с.18]. В частности, она обращает внимание «При этом на протяжении всей истории своего развития звук кинематографа отражал не только технические и художественные обстоятельства, в которых создавались кинокартины, но и социально-исторические события, процессы, происходившие в сознании людей определенного временного периода. Развитие кинофонографии шло по пути раздвижения границ внутрикадрового пространства, дополнения и даже замены видения окружающей персонажей действительности слышанием...» [31, с. 4].

Как резюмирует доктор-музыковед Мари Томпсон: «Центральным спором в области изучения аудиовизуального является важность звука и слуха для исторических событий, связанных с XX в. и современностью. Звуковые исследования стремились бросить вызов глазоцентрическим тенденциям культурного и критического анализа и связанным с ними дуализмам слуха/зрения и звука/зрения» [32].

Интерпретация фоно(аудио) документов, то есть характеристика их смыслового содержания, зависит от того, какой аспект исторического события, способ бытования или контекст/цель использования звука изучает исследователь. В исторической науке для анализа звуковых источников, если их принять как отпределенный текст, применяют следующие методы:

1) метод транскрипции: перевод звуковой записи в текстовый формат; примером может служить работа с глубокими историческими интервью, полевыми записями респондентов в исследованиях «Айтылған тарих» (Устная история), звукозаписи радиопередач и фильмов. Этот метод позволяет детально анализировать речь, интонацию, паузы и другие звуковые характеристики.

2) смысловой анализ содержания: изучение смысла звуковых сообщений в условиях определенного дискурса, характеристика контекста, характера и функций звуковых сообщений.

3) Обращение к социолингвистическому анализу: анализ языка, используемого в звуковых документах, с учетом социальных факторов (социальный класс, пол, возраст, этническая принадлежность), поэтому важно обратиться дополнительно к архивным и другим историческим источникам, имеющим отношение к конкретному корпусу звуковых документов и позволяющих детально охарактеризовать участников события.

4) Обращение к культурному анализу: изучение звуковых документов в контексте культурных и идеологических норм, ценностей и представлений в определенном обществе с учетом характеристик пространства (на территории какого государства) и времени (особенности исторического периода).

5) Наконец, это традиционный для историков сравнительный анализ: осуществление сравнения разных звуковых документов для выявления сходств и различий в трактовке событий, отношения к событию/явлению/персоналиям у разных акторов, а также для отслеживания изменений смысловых характеристик высказанных мнений во времени.

Междисциплинарный характер исторических фоно (аудио) источников предполагает применение научных взглядов и идей специалистов в области музыки, музыковедения, антропологии, политологии и кинематографии и использование комплекса методов анализа для интерпретации фонодокументов в исторических исследованиях.

### **Обсуждение**

В настоящее время история новейшего времени получила свое отражение в новых формах источников информации, в которых важное место занимает звуковое содержание. Как было сказано выше, звуки можно воспринимать как «текст», смысловое содержание которого можно рассматривать в зависимости от того, какой аспект звукового наполнения определенного пространства и в определенный исторический период ставит своей целью изучить историк.

Традиционно исторические источники, как виды текста, интересны исследователям для выяснения сути произошедших исторических фактов в общественно-политической или культурной жизни какого-либо государства, в культурной/интеллектуальной жизни страны или определенного социума, для характеристики динамики социальных отношений или экономической ситуации. В историческом

источниковедении основной проблемой является классификация типов фоно(аудио) документов. В данной статье автор не обращается к этому вопросу отдельно, но соглашается, что существует разные критерии для определения типологии звуковых документов.

Обращаясь к определению тематики, в пределах которой можно активно использовать звуковые документы для исторических исследований, следует кратко охарактеризовать теоретические рамки социогуманитарных научных направлений, которые повлияли на интерес историков к источникам нового формата.

Антропологический поворот позволил расширить проблематику исторических исследований, фокусом в которых становится человек, его среда обитания, его восприятие мира. Звуковые документы отражают определенную звуковую среду, анализ которой позволяет реконструировать повседневную жизнь, социальные практики и культурные ценности прошлого. Звук связан с телом и его ощущениями. Анализ звуковых документов позволяет исследовать телесность, эмоции, гендерные отношения и другие аспекты человеческого опыта. Например, анализ музыкальных произведений как отражения исторических событий и социальных процессов, религиозной и повседневной культуры населения определенного региона, особенностей музыкального наследия в фольклоре определенного этноса (сюжеты этномузыка-логические исследования, антропология музыки) существенным образом дополняют представление о практиках бытования музыкальных произведений и песен при разных обстоятельствах. Российский историк, культурный антрополог, фольклорист Лев Клейн в своем исследовании «Гармонии эпох. Антропология музыки» (2012) раскрывал, как «в музыке, точнее в гармониях, на протяжении всей истории человечества отражалась социальная психология сменяющихся эпох» [33]. В сборнике «История и антропология музыки мусульманского мира. Традиции регионов. Ислам и музыка» (вып.2, 2023) [34] составители Геттат М., Эльснер Ю., Хасан Касим Ш. для сравнения отобрали статьи по истории музыкальной классики мусульманского Востока на примере отдельных стран. В статье автора «Культурные практики самодеятельного искусства советского Казахстана в документальных фильмах-концертах в 1956–1987 годах: от официальных идеологем к национальному содержанию» осуществлен анализ практик представления самодеятельного искусства Казахстана в документальном кино периода позднего социализма, показано, как национальное содержание проявлялось в языке, манере исполнения и мотивах исполняемых песен, музыкальных пьес [35].

Развитие такого направления в социогуманитарных науках, как Memory studies (исследования памяти), повлияло на обращение к звуковым источникам. Звуковые документы хранят коллективную и индивидуальную память. Анализ звуковых записей позволяет исследовать исторические события, идентичности, эмоции и переживания людей в прошлом и отношение следующего поколения к прошедшим событиям. В частности, примером могут быть работы адъюнкт-профессора медиа-исследований Амстердамского университета Кэролин Бердсолл “Sound Memory: A Critical Concept for Researching Memories of Conflict and War” [36], она руководила пятилетним проектом TRACE «Отслеживание архивных радиокolleкций в Европе, 1930-1960 гг.». Автором данной статьи в своем докладе «Фонодокументы по истории Казахстана XX века: феномен звука в процессах коммеморации» [37] на II международной научно-практической конференции с элементами научной школы «Историческая наука и образование в XXI веке» (Новосибирск, РФ, 2023) были предложены следующие направления изучения феномена звука в процессах коммеморации:

- 1) как современный саунд-арт работает с темами истории, с темой памяти в публичном пространстве;
- 2) как в школьной педагогической практике осуществляется процессы коммеморации, как и какое звуковое сопровождение создает определенное настроение для реализации учебных и воспитательных задач.

В политической истории получили развитие такие темы, как «звук и власть». Звук может быть инструментом власти, создавать звуковой ландшафт, который используется для манипулирования сознанием, контроля над массами и создания определенных социальных порядков. Эту тема раскрывается в публикации докторанта Антверпенского университета Аугустынса А. «Наши уши жили своей жизнью. Слуховые переживания в автобиографической литературе Бреслау времен Третьего Рейха» (2020) [38].

Так, можно говорить о возможности изучения звуковых документов эпохи через субъект/объектные характеристики выявленных материалов: как от лица акторов событий, их восприятие звуков окружающего пространства, возникающие при этом эмоции и мотивации действий, так и о влиянии официальной власти и культурных норм на контент вещания, характере музыкального сопровождения, соотношении тишины и шума в приватной и общественной сфере.



## Результаты

Репрезентация звуковых документов в архивах, музеях и библиотеках Казахстана: в республике, как и во многих других странах, систематический сбор и сохранение звуковых документов относительно недавно получило свою реализацию. Однако, в специализированных архивах, в областных архивах, музеях и библиотеках страны хранится значительное количество звуковых материалов, часть из которых представлены на магнитной ленте, грампластинках, аудио и видеокассетах. Такой формат уже мало востребован вследствие практического отсутствия техники для ее воспроизведения. Насущной потребностью для сохранения уникальных записей стала задача их оцифровки, которая постепенно производится в центральных учреждениях, но практически отсутствует на областном уровне.

Несмотря на наличие звуковых документов, существует ряд проблем, препятствующих их широкому использованию:

1) Отсутствие централизованной каталогизации, что затрудняет их поиск и использование; многообразие характеристик фоно (аудио) документов и их критериев для разделения по видам и типам (об этом более подробно можно прочитать в монографии Г.А.Сексенбаевой [39]) приводит к необходимости предварительной и подробной источниковедческой работы с целью отбора наиболее репрезентативных звуковых материалов по конкретной теме исследования.

2) Многие звуковые записи сделаны на устаревших носителях (пластинки, магнитофонные ленты), которые требуют специальных условий хранения из-за своего состояния и дальнейшей оцифровки; в результате подобные звуковые материалы сложно использовать (их нельзя послушать сразу, могут быть помехи и посторонние шумы, искажающие восприятие документа).

3) Доступ к звуковым документам часто ограничен для рядового потребителя, а для исследователей требуется специальное разрешение, обращение и обоснование для допуска в фонды хранения фоно (аудио) документов.

Перспективой для репрезентации, востребованности и интерпретации звуковых исторических источников в научных работах будут их перевод в цифровой формат, который позволит не только сохранить контент аналоговых звуковых записей для будущих поколений, но и обеспечит более широкий доступ к ним; создание специализированных цифровых архивов звуковых документов и объединение информации в централизованных базах данных позволит систематизировать и каталогизировать материалы, облегчив их поиск и использование; разработка новых методик исследования звуковых документов позволит более эффективно извлекать из них информацию. К числу внешних факторов можно отнести международное сотрудничество в области сохранения и изучения звуковых документов, что позволит в перспективе обмениваться опытом и ресурсами.

Историкам сегодня благодаря опоре на теоретические подходы и концепты звуковых исследований (Sound studies) стали развивать новые темы в исторических исследованиях, формулировать и предлагать новые идеи в интерпретации выявленных исторических фоно (аудио) документов. Сегодня не вызывает сомнения потенциал аудио (фоно) документов для междисциплинарного изучения и интерпретации в исторических исследованиях.

Работы искусствоведов, музыковедов сфокусированы на изучении того, как звук используется для создания эмоциональных и эстетических эффектов в музыке, кино и других медиа, главное внимание уделяется эстетике звука. Культурологические исследования направлены на понимание роли звука в формировании культурной идентичности и ценностей у субъекта.

Психоакустические исследования направлены на анализ способов, через которые звук разного происхождения влияет на восприятие мира, чувства, а также на физическое и психическое здоровье людей разного возраста и разных социальных групп.

Междисциплинарный характер звуковых исследований определяется широким спектром применения, включая музыкальное производство и композицию для понимания принципов звукового дизайна и микширования, кино- и телепроизводство, в профессиональное поле которых относится создание саундтреков, которые помогают улучшить повествование и эмоциональное воздействие фильмов и телешоу. Влияние звуковой экологии Р.М. Шафера нашли свое продолжение в реализации городского планирования и проектирования городов, которые должны быть акустически приятны и комфортны для жителей, идеи звуковой экологии легли в основу исследований влияния шумового загрязнения на здоровье и благополучие человека.

Историки при обращении к звукам в радиозаписях, в телепередачах, документальных и художественных фильмах, видеозаписях соответствующего исторического периода опираются на концепт «фоносферы», так как в этих аудиоисточниках, как правило конструируется тщательно отредактированное звуковое пространство, в котором наличие шумовых звуков создает определенный



фон для контекста, звук должен способствовать реализации главной идеи, действия с ясно читаемым конкретным смыслом. Концепт «саундскейпа» (звукового ландшафта/пейзажа) более применим для изучения звукового пространства в новостных репортажах радио/телеэфира, документальных прямых съемок повседневности в быту и на производстве и др.

Для историка важно для полноценного изучения факта, события, явления обращение к комплексу разного рода исторических источников, в числе которых и одним из многих будут аудиовизуальные документальные материалы. Примером подобного использования источников для изучения определенной темы могут служить исследования российского историка, профессора Д.А. Аманжоловой [40], [41]. Сюжеты её научных публикаций охватили вопросы истории создания советского гимна, визуализации советской национальной политики, нацистроительства, социального и экономического развития, взаимоотношений республики и союзного центра.

Несмотря на наличие звуковых материалов по истории Казахстана XX века, можно говорить о том, что еще мало востребована фоносфера радиопередач, документальных и художественных фильмов для изучения социальных и культурных процессов в республике в XX веке, таких как урбанизация, коллективизация, национальное самосознание.

Фономатериалы в изучении истории воспитания советских школьников являются неоценимым ресурсом сегодня. Источниками для этой темы будут радиопередачи (циклы детских радиоспектаклей, школьных передач, дискуссии о воспитании), песни советского времени (детские и школьные песни, пионерские песни, песни о советской Родине), записи выступлений (речи педагогов, пионерских вожатых, партийных работников), интервью с учителями. Бывшими школьниками, родителями), аудиозаписи из кинофильмов и документальных фильмов (сцены из школьной жизни, документальные кадры о пионерских лагерях и т.д.). Для интерпретации и анализа школьных песен следует обратить внимание на изучение ценностей, которые пропагандировались через песни, сравнение с современными детскими песнями, в материалах интервью с ветеранами педагогического труда – на выявление изменений в методах воспитания, в отношениях между учителями и учениками. Среди публикаций по истории советского воспитания и обучения в фоно (аудио) документах Казахстана следует назвать статьи Д.Б. Асымовой, Г.К. Кенжебаева [42], Т.Т. Далаевой [43].

Проблематика не исчерпывается приведенными выше примерами и рекомендациями для интерпретации исторических звуковых документов, которые могут быть использованы как отдельно, так и в сочетании с другими типами исторических источников.

### **Заключение**

Звуковые документы представляют собой уникальный источник информации, который может обогатить наше понимание истории Казахстана. В настоящее время всё еще остается актуальной проблема сохранения аудио записей и доступа к качественному их прослушиванию, которая постепенно решается на основе применения технологии оцифровки. Тем не менее ясно, что использование фономатериалов в изучении истории делает процесс исследования более живым, интересным и эффективным и открывает новые возможности для интерпретации и реконструкции прошлого. Однако это сложная и многогранная задача, требующая междисциплинарного подхода и использования современных методов анализа.

Звуковые исследования (Sound studies) — относительно новая область, но она уже внесла значительный вклад в наше понимание роли звука в жизни человека. По мере дальнейшего развития технологий исследования звука, вероятно, что потенциал звуковых документов будет расти в ближайшие годы для исторических исследований, как и использование их в образовании, в частности в преподавании истории.

### *Список использованной литературы:*

1. *Этнологический музей г. Берлин // Фонд этномузыкологии // Режим доступа: URL: <https://www.smb.museum/museen-einrichtungen/ethnologisches-museum/sammeln-forschen/sammlung/> (дата обращения: 30.08.2024.)*
2. *«Первая в истории аудиозапись казахской музыки. Uncovering the Mystery of the First Kazakh Recording» фильм 2018г.// youtube канал «Дорога людей» // Режим доступа: URL: <https://www.youtube.com/watch?v=J5R0tvV08yI> (дата обращения: 30.03.2023.)*
3. *Sultanova, R. (2002). Early Recordings from Central Asia: A Comparative Study of German and British Collections. Music Archiving in the World. Papers presented at the Conference on the Occasion of the 100th Anniversary of the Berlin Phonogram Archive. Edited by Gabriele Berlin and Artur Simon. // Berlin : VWB, Verlag für Wissenschaft und Bildung, 2002. – 520 p.*

4. Сабырова А., Барибаева А. (2021). «Рецензия на фильм „Первая в истории аудиозапись казахской музыки. Дорога людей“». // *Central Asian Journal of Art Studies*, т. 6, № 1, 2021 г., с. 165-7, doi:10.47940/cajas.v6i1.347.
5. Utegaliyeva, S. (2018). *Collection of Audio Records of R. Karutz. Turkestan Collection of Songs and instrumental pieces by R. Karutz (1905)*. Almaty: Asyl Kitap Publ., 2018. pp 56–63.
6. Каталог Библиотеки Конгресса // Режим доступа: URL: <https://catalog.loc.gov/vwebv/searchKeyword?searchId=4768> (Дата обращения: 30.08.2024.)
7. Каталог Британской библиотеки // Режим доступа: URL: [https://bl101.primo.exlibrisgroup.com/discovery/search?query=any,contains,audio%20records&tab=LibraryCatalog&search\\_scope=Not\\_BL\\_Suppress&vid=44BL\\_INST:BL101&lang=en&offset=0](https://bl101.primo.exlibrisgroup.com/discovery/search?query=any,contains,audio%20records&tab=LibraryCatalog&search_scope=Not_BL_Suppress&vid=44BL_INST:BL101&lang=en&offset=0) (Дата обращения: 30.08.2024.)
8. British Library, Sound archive Режим доступа: URL: <https://discovery.nationalarchives.gov.uk/details/a/A13531725> (Дата обращения: 30.08.2024.)
9. Российская государственная библиотека, онлайн каталог. Режим доступа: URL: <https://search.rsl.ru/ru/search#q=sound%20records> (Дата обращения: 30.08.2024.)
10. Немецкая национальная библиотека. Режим доступа: URL: <https://portal.dnb.de/opac.htm?method=simpleSearch&query=sound+records> (Дата обращения: 30.08.2024.)
11. Каталог Национальной библиотеки Франции // Режим доступа: URL: <https://catalogue.bnf.fr/rechercher.do?motRecherche=sound+records&critereRecherche=0&depart=0&faceteModifiee=ok> (Дата обращения: 30.08.2024.)
12. Фонд Pathe. Режим доступа: URL: <https://pathe.com/en/jerome-seydoux-pathe-foundation/historical-archives/> (Дата обращения: 30.08.2024.)
13. Фонд Берлинской филармонии. Режим доступа: URL: <https://www.digitalconcerthall.com/en/concerts> (Дата обращения: 30.08.2024.)
14. Коллекции онлайн Российского национального музея музыки. Режим доступа: URL: <https://music-museum-iss.kamiscoud.ru/cross-search?query=%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BF%D0%BB%D0%B0%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%BA%D0%B8> (Дата обращения: 30.08.2024.)
15. Аганас Торайғыр «Возвращение голоса эпохи» // Режим доступа: URL: <https://kazpravda.kz/n/vozvrashchenie-golosa-epohi/> (дата обращения: 30.03.2023.)
16. ЦГА КФДЗ РК // Режим доступа: URL: <http://kfdz.kz/> (дата обращения: 30.03.2023.)
17. «Алтын қор» (Золотой фонд) АО «Республиканской телерадиокорпорации «Казахстан» // Режим доступа: URL: <https://altynqor.com/> (дата обращения: 30.03.2023.)
18. Аудиофонд коллекции «Алтын қор» // Режим доступа: URL: <https://altynqor.com/audios> (дата обращения: 30.08.2024.)
19. Дом-музей им. Шафера в Павлодаре // Режим доступа: URL: [https://muzei.cbspvl.kz/page8\\_ru.html](https://muzei.cbspvl.kz/page8_ru.html) (дата обращения: 30.03.2023.)
20. подкаст «История и архивы» // Режим доступа: URL: <https://soundcloud.com/user-533692394/artan-suleymenov-istoriya-i-arkhivu> (дата обращения: 30.03.2023.)
21. Подкаст «Орды и империи» // Режим доступа: URL: <https://podcast.kz/1609872766/info> (дата обращения: 30.03.2023.)
22. «KhanCast» // Режим доступа: URL: <https://megogo.net/ru/view/18210946-khancast.html> (дата обращения: 30.03.2023.)
23. Raymond Murray Schafer (1977). *The Soundscape. Our Sonic Environment and the Tuning of the World* («Звуковой ландшафт: настройка мира и наша звуковая среда»), Destiny Books, 1977- 322 p.
24. Raymond Murray Schafer (1969). *The New Soundscape: A Handbook for the Modern Music Teacher*. - BMI Canada, 1969. - 65 p.
25. Дмитриюкова Ю. Разочарование первооткрывателя // «Музыкальная академия». 2003, - № 2. С.90-98. // Доступно: URL: [https://asmir.info/lib/dmitrukova\\_schaeffer0.htm](https://asmir.info/lib/dmitrukova_schaeffer0.htm) (дата обращения: 24.08.2023.)
26. Замотин М.П. Проблема этномузыковедения в книге Алана Мерриама «Антропология музыки». // «Дискурс». 2018. № 4. С. 102–113.
27. Attali J. *Noise: the Political Economy of Music*. Manchester: Manchester University Press, 1985. 180 p.
28. Тараканов М.Е. Звуковая среда современности // Из личных архивов профессоров Московской консерватории. Научные труды МГК им. П.И. Чайковского. Вып. 42. - М.: Московская консерватория,

Редакционно-издательский отдел, 2002. - 139 с.

29. Тараканов М.Е. Человек и Фоносфера. Воспоминания. Статьи. / М.Е. Тараканов. / сб. отв. ред.: Е.М. Тараканова. – М/СПб.: Алетейя, 2003. – 299 с.

30. Шион М. «Звук: слушать, слышать, наблюдать» (пер. с франц. И. Кушнаревой. – М.: НЛО, 2021. – 312 с.

31. Русинова Е.А.(2021). «Формирование звуковых пространств в кинематографе»// автореферат на соиск. степ. доктора искусствоведения по спец. 17.00.03 Кино-, теле- и другие экранные искусства - М., 2021. – 57 с.

32. Thompson M. (2020). *Sound Studies*. In: van Orden, Kate ed. *Music. Oxford Bibliographies*. DOI: <https://doi.org/10.1093/obo/9780199757824-0280> // Доступно: URL: <https://www.oxfordbibliographies.com/display/document/obo-9780199757824/obo-9780199757824-0280.xml> (дата обращения: 24.08.2024.)

33. Клейн Л. Гармонии эпох. Антропология музыки // СПб.: Евразия, 2012. - 224 с.

34. Геттат М., Эльснер Ю., Хасан Касим Ш. История и антропология музыки мусульманского мира. Традиции регионов. Ислам и музыка. Выпуск 2. Перевод. Гибадуллин И.Р., Джани-заде Т.М., Норик Б.В., ред. Джани-заде Т.М. М.: Издательство: Садра, 2023. – 664 с.

35. Далаева Т.Т. «Культурные практики самодеятельного искусства советского Казахстана в документальных фильмах-концертах в 1956–1987 годах: от официальных идеологов к национальному содержанию» // Исторический курьер. 2022. No 5 (25). С. 138–145. doi:10.31518/2618-9100-2022-5-11 УДК 791(574)“1956/87” // Доступно URL: <http://istkurier.ru/data/2022/ISTKURIER-2022-5-11.pdf>

36. Birdsall C. J. (2016). *Sound Memory: A Critical Concept for Researching Memories of Conflict and War*. In D. Drozdowski, S. De Nardi, & E. Waterton (Eds.), *Memory, Place and Identity: Commemoration and Remembrance of War and Conflict* (pp. 111-129). Routledge.

37. Далаева Т.Т. доклад «Фонодокументы по истории Казахстана XX века: феномен звука в процессах коммеморации» на II международной научно-практической конференции с элементами научной школы «Историческая наука и образование в XXI веке», г.Новосибирск, РФ (онлайн). 22.03.2023. // Доступно: URL:[https://nspu.ru/events/programma\\_22\\_25\\_marta\\_IIGSO.pdf](https://nspu.ru/events/programma_22_25_marta_IIGSO.pdf) (дата обращения: 24.08.2024.)

38. Augustyns A. "Our Ears Lived Their Own Lives". *The Auditory Experience in Breslau Autobiographical Literature during the Third Reich* // *AvanL*, Vol. XI, No. 3 doi: 10.26913/a/a0L2020.03.32.

39. Сексенбаева Г.А. Аудиовизуальные документы: источниковедческий и архивоведческий аспекты: монография – Алматы: Қазақ университеті, 2020. – 272 с.

40. Аманжолова Д.А. Дружба народов и советский народ: из истории создания гимна СССР // Социальная интеграция и развитие этнокультур в евразийском пространстве: сборник материалов международной научной конференции / отв. ред. С. Г. Максимова. Вып. 12. Том 1. Барнаул: Изд-во Алт. ун-та., 2023. с. 16-22.

41. Аманжолова Д.А. Документальное кино 1920-1930-х гг. о динамике социокультурного пространства Казахской АССР // Вестник Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева. Серия Исторические науки. Философия. Религиоведение. № 2(143)/2023. С. 33-53. DOI: <https://doi.org/10.32523/2616-7255-2023-143-2-33-53>

42. Асымова Д.Б., Кенжебаев Г.К. Из истории детских радиопередач в советском Казахстане // Вестник КазНУ. Серия историческая, No1 (112). 2024. С.42-53. doi:<https://doi.org/10.26577/JH.2024.v112.i1.04>

43. Далаева Т.Т. Фономатериалы XX века в помощь школе: исторический опыт и практики их применения в Казахстане // Материалы круглого стола «История системы образования Каркаралинского региона: школы, техникумы, личности (вторая половина XIX – XX вв.)» - Караганда: КарГУ им. Е.А. Букетова, 2023. – 152 с. С.24-37.

#### References:

1. *Ethnological Museum of Berlin* // *Foundation for Ethnomusicology* // Access mode: URL: <https://www.smb.museum/museen-einrichtungen/ethnologisches-museum/sammeln-forschen/sammlung/> (date of access: 30.08.2024.)

2. «Pervaya v istorii audiozapis' kazakhskoy muzyki. Uncovering the Mystery of the First Kazakh Recording» fil'm 2018 (“The First Audio Recording of Kazakh Music in History. Uncovering the Mystery of the First Kazakh Recording” film 2018) // youtube channel «Doroga lyudey» (“Road of People”) // Access mode: URL: <https://www.youtube.com/watch?v=J5R0tvV08yI> (date accessed: 30.03.2023.) [In Russian]



3. Sultanova, R. (2002). *Early Recordings from Central Asia: A Comparative Study of German and British Collections. Music Archiving in the World. Papers presented at the Conference on the Occasion of the 100th Anniversary of the Berlin Phonogram Archive. Edited by Gabriele Berlin and Artur Simon. // Berlin : VWB, Verlag für Wissenschaft und Bildung, 2002. – 520 p.*
4. Sabyrova A., Baribayeva A. (2021). «Retsenziya na fil'm „Pervaya v istorii audiozapis' kazakhskoy muzyki. Doroga lyudey“». (“Review of the film “The First Audio Recording of Kazakh Music in History. The Road of People”). // *Central Asian Journal of Art Studies*, vol. 6, no. 1, 2021, pp. 165-7, doi:10.47940/cajas.v6i1.347.
5. Utegalieva, S. (2018). *Collection of Audio Records of R. Karutz. Turkestan Collection of Songs and instrumental pieces by R. Karutz (1905). Almaty: Asyl Kitap Publ., 2018. pp 56–63.*
6. Library of Congress Catalog // Access mode: URL: <https://catalog.loc.gov/vwebv/searchKeyword?searchId=4768> (Accessed: 08/30/2024.)
7. The British Library Catalogue // Access mode: URL: [https://bl01.primo.exlibrisgroup.com/discovery/search?query=any,contains,audio%20records&tab=LibraryCatalog&search\\_scope=Not\\_BL\\_Suppress&vid=44BL\\_INST:BL01&lang=en&offset=0](https://bl01.primo.exlibrisgroup.com/discovery/search?query=any,contains,audio%20records&tab=LibraryCatalog&search_scope=Not_BL_Suppress&vid=44BL_INST:BL01&lang=en&offset=0) (Accessed: 30.08.2024.)
8. British Library, Sound archive // Access mode: URL: <https://discovery.nationalarchives.gov.uk/details/a/A13531725> (Accessed: 30.08.2024.)
9. Russian State Library, online catalogue. Access mode: URL <https://search.rsl.ru/ru/search#q=sound%20records> (Accessed: 30.08.2024.)
10. German National Library. Access mode: URL: <https://portal.dnb.de/opac.htm?method=simpleSearch&query=sound+records> (Accessed: 30.08.2024.)
11. Catalogue of the National Library of France // Access mode: URL: <https://catalogue.bnf.fr/rechercher.do?motRecherche=sound+records&critereRecherche=0&depart=0&faceteModifiee=ok> (Accessed: 30.08.2024.)
12. Pathé Foundation. Access mode: URL: <https://pathe.com/en/jerome-seydoux-pathe-foundation/historical-archives/> (Date of access: 30.08.2024.)
13. Berlin Philharmonic Foundation. Access mode: URL <https://www.digitalconcerthall.com/en/concerts> (Date of access: 30.08.2024.)
14. Online collections of the Russian National Museum of Music. Access mode: URL: <https://music-museum-iss.kamisccloud.ru/cross-search?query=%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BF%D0%BB%D0%B0%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%BA%D0%B8> (Date of access: 30.08.2024.)
15. Aganas Toraygyr «Vozvrashcheniye golosa epokhi» (“The Return of the Voice of the Era”) Access mode: URL: <https://kazpravda.kz/n/vozvrashchenie-golosa-epohi/> (date of access: 03/30/2023.) [In Russian]
16. TSGA KFDZ RK Central State Archive of Film, Photo Documents and Sound Recordings of the Republic of Kazakhstan // Access mode: URL: <http://kfdz.kz/> (date accessed: 03/30/2023.)
17. “Altyn Kor” (Golden Fund) of JSC “Republican Television and Radio Broadcasting Corporation “Kazakhstan” // Access mode: URL: <https://altynqor.com/> (date accessed: 03/30/2023.)
18. Audio collection "Altyn Qor" // Access mode: URL: <https://altynqor.com/audios> (date of access: 08/30/2024.)
19. House-Museum named after Shafer in Pavlodar // Access mode: URL: [https://muzei.cbspvl.kz/page8\\_ru.html](https://muzei.cbspvl.kz/page8_ru.html) (date of access: 30.03.2023.)
20. Podcast "History and Archives" // Access mode: URL: <https://soundcloud.com/user-533692394/arman-suleymenov-istoriya-i-arkhivy> (date of access: 03/30/2023.) [In Russian]
21. Podcast "Hordes and Empires" // Access mode: URL: <https://podcast.kz/1609872766/info> (date of access: 03/30/2023.)
22. «KhanCast» // Access mode: URL: <https://megogo.net/ru/view/18210946-khancast.html> (date of access: 03/30/2023.) [In Russian]
23. Raymond Murray Schafer (1977). *The Soundscape. Our Sonic Environment and the Tuning of the World*, Destiny Books, 1977- 322 p.
24. Raymond Murray Schafer (1969). *The New Soundscape: A Handbook for the Modern Music Teacher*. - BMI Canada, 1969. - 65 p.
25. Dmitriyukova YU. Razocharovaniye pervootkryvatelya (Disappointment of the discoverer) // "Musical Academy". 2003, - No. 2. Pp. 90-98. // Available: URL: [https://asmir.info/lib/dmitrukova\\_schaeffer0.htm](https://asmir.info/lib/dmitrukova_schaeffer0.htm) (date of access: 08/24/2023.) [In Russian]

26. Problema etnomuzykovedeniya v knige Alana Merriama «Antropologiya muzyki» (*The Problem of Ethnomusicology in Alan Merriam's Book "Anthropology of Music"*) // "Discourse". 2018. No. 4. P. 102–113. [In Russian]
27. Attali J. *Noise: the Political Economy of Music*. Manchester: Manchester University Press, 1985. 180 p.
28. Tarakanov M.Ye. *Zvukovaya sreda sovremennosti (Sound environment of modern times)* // From the personal archives of professors of the Moscow Conservatory. Scientific works of the Moscow Conservatory named after P.I. Tchaikovsky. Issue 42. - M.: Moscow Conservatory, Editorial and Publishing Department, 2002. – 139. [In Russian]
29. Tarakanov M.Ye. *Chelovek i Fonosfera. Vospominaniya. Stat'i. (Man and the Phonosphere. Memories. Articles)*./ M.E. Tarakanov. / collection of editorial papers: E.M. Tarakanova. - M / St. Petersburg: Aleteya, 2003. - 299 p. [In Russian]
30. Shion M. «Zvuk: slushat', slyshat', nablyudat'» ("Sound: listen, hear, observe") (translated from French by I. Kushnareva. // M.: NLO, 2021. - 312 p. [In Russian]
31. Rusinova Ye.A. (2021). «Formirovaniye zvukovykh prostranstv v kinematografe» "Formation of sound spaces in cinematography" // abstract for the candidate's degree of Doctor of Art Criticism in the specialty. 17.00.03 Cinema, television and other screen arts - M., 2021. - 57 p. [In Russian]
32. Thompson M. (2020). *Sound Studies*. In: van Orden, Kate ed. *Music*. Oxford Bibliographies. DOI: <https://doi.org/10.1093/obo/9780199757824-0280> // Available: URL: <https://www.oxfordbibliographies.com/display/document/obo-9780199757824/obo-9780199757824-0280.xml> (date access: 08.24.2024..)
33. Kleyn L. *Garmonii epokh. Antropologiya muzyki / Harmonies of Epochs. Anthropology of Music* // St. Petersburg: Eurasia, 2012. - 224 p. [In Russian]
34. Gettat M., Él'sner Ū., Hasan Kasim Š. *Istoriâ i antropologîâ muzyki musul'manskogo mira. Tradicii regionov. Islam i muzyka. Vypusk 2. (History and anthropology of music of the Muslim world. Traditions of regions. Islam and music. Issue 2.)* Translation. Gibadullin I.R., Jani-zadeh T.M., Norik B.V., eds. Jani-zade T.M. M.: Publisher: Sadra, 2023. – 664 p. [In Russian]
35. Dalayeva T.T. «Kul'turnyye praktiki samodiyatel'nogo iskusstva sovetskogo Kazakhstana v dokumental'nykh fil'makh-kontsertakh v 1956–1987 godakh: ot ofitsial'nykh ideologem k natsional'nomu sodержaniyu» ("Cultural practices of amateur art of Soviet Kazakhstan in documentary concert films in 1956-1987: from official ideologies to national content") // *Historical Courier*. 2022. No. 5 (25). P. 138–145. doi:10.31518/2618-9100-2022-5-11 UDC 791(574)“1956/87” // Available at: <http://istkurier.ru/data/2022/ISTKURIER-2022-5-11.pdf> [In Russian]
36. Birdsall C. J. (2016). *Sound Memory: A Critical Concept for Researching Memories of Conflict and War*. In D. Drozdowski, S. De Nardi, & E. Waterton (Eds.), *Memory, Place and Identity: Commemoration and Remembrance of War and Conflict* (pp. 111-129). Routledge.
37. Dalayeva T.T. doklad «Fonodokumenty po istorii Kazakhstana KHKH veka: fenomen zvuka v protsessakh kommemoratsii» ("Phonodocuments on the history of Kazakhstan in the 20th century: the phenomenon of sound in the processes of commemoration") // at the II international scientific and practical conference with elements of the scientific school "Historical Science and Education in the 21st Century", Novosibirsk, Russian Federation (online). 03.22.2023. // Available: URL: [https://nspu.ru/events/programma\\_22\\_25\\_marta\\_IIGSO.pdf](https://nspu.ru/events/programma_22_25_marta_IIGSO.pdf) (date of access: 08.24.2024.) [In Russian]
38. Augustyns A. "Our Ears Lived Their Own Lives". *The Auditory Experience in Breslau Autobiographical Literature during the Third Reich* // *AvanL*, Vol. XI, No. 3 doi: 10.26913/avanL2020.03.32.
39. Seksenbayeva G.A. *Audiovizual'nyye dokumenty: istochnikovedcheskiy i arkhivovedcheskiy aspekty (Audiovisual documents: source study and archival aspects): monograph* – Almaty: Kazakh University, 2020. – 272 p. [In Russian]
40. Amanzholova D.A. *Druzhba narodov i sovetskiy narod: iz istorii sozdaniya gimna SSSR (Friendship of Peoples and the Soviet People: from the History of the Creation of the USSR Anthem)* // *Sotsial'naya integratsiya i razvitiye etnokul'tur v yevraziyskom prostranstve ( Social Integration and Development of Ethnocultures in the Eurasian Space): Collection of Materials from the International Scientific Conference / Ed. S. G. Maksimova. Issue 12. Volume 1. Barnaul: Publishing House of Altyn. University, 2023. pp. 16-22. [In Russian]*
41. Amanzholova D.A. *Dokumental'noye kino 1920-1930-kh gg. o dinamike sotsiokul'turnogo prostranstva Kazakhskoy ASSR (Documentary films of the 1920-1930s on the dynamics of the socio-cultural space of the Kazakh ASSR* // *Bulletin of the L.N. Gumilyov Eurasian National University. Series Historical Sciences. Philosophy. Religious Studies. No. 2 (143) / 2023. P. 33-53. DOI: <https://doi.org/10.32523/2616-7255-2023-143-2-33-53> [In Russian]*

42. Assymova D.B., Kenzhebeyev G.K. *Iz istorii detskikh radioperedach v sovetskom Kazakhstane (From the history of children's radio broadcasts in Soviet Kazakhstan) // Bulletin of KazNU. Historical series, No. 1 (112). 2024. P. 42-53. doi:<https://doi.org/10.26577/JH.2024.v112.i1.04> [In Russian]*

*Dalayeva T.T. Fonomaterialy KHKH veka v pomoshch' shkole: istoricheskiy opyt i praktiki ikh primeneniya v Kazakhstane (Phonographic materials of the 20th century to help schools: historical experience and practices of their application in Kazakhstan) // Materials of the round table "History of the education system of the Karkaraly region: schools, technical schools, individuals (second half of the 19th – 20th centuries)" - Karaganda: KarSU named after E.A. Buketov, 2023. – 152 p. Pp.24-37. [In Russian]*